

GÓRA ŚW. ANNY ST. ANNABERG



Theo Bauer
Maria Bereźnicka-Przyłęcka
Gitta Büsch
Irina Enss
Jolanta Golenia-Mikusz
Gisela Gräning
Teyaen Henze
Mauga Houba-Hausherr
Eva Jepsen-Föge
Gabriele Klimek
Maria Konopacka
Almuth Leib
Marianne Lemmen
Jan Masa
Wit Pichurski
Damian Pietrek
Iwona Polnar
Marina Poljakowa
Mikhail Poljakow
Antje Poser
Laila Seidel
Barbara Stewen
Ingeborg Thistle
Susanne Kathi Trapp



Związek Niemieckich Artystów Plastyków, BBK-Bonn, Rhein-Sieg e.V.
nagorda Richeza 2016 – Ministra Federacji, Europy i Mediów
Północnej Nadrenii Westfalii w Düsseldorfie

Bundesverband Bildender Künstlerinnen und Künstler, Bonn, Rhein-Sieg e.V.,
Richeza Preis 2016 des Ministers für Bundesangelegenheiten, Europa und
Medien des Landes NRW in Düsseldorf

Miejsce:

Muzeum Czynu Powstańczego
ul. Leśnicka 28, 47-154 Góra Św. Anny

Ausstellungsort:

Museum der aufständischen Tat
ul. Leśnicka 28, 47-154 Góra Św. Anny



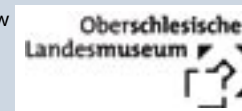
Muzeum Śląska Opolskiego

Muzeum Czynu Powstańczego

Minister für Bundesangelegenheiten,
Europa und Medien
des Landes Nordrhein-Westfalen
und Chef der Staatskanzlein



Związek Polskich Artystów Plastyków
ZPAP Katowice
www.zpap.pl



Pensjonat ANNA, Góra św. Anny
www.annabergschlesien.com



BBK Bundesverband Bildender Künstler
Regionalverband Bonn Rhein-Sieg e.V.
www.bbk-bonn-rhein-sieg.de



polско-niemiecka wystawa sztuki w Muzeum Czynu Powstańczego w Górze Św. Anny

Dyrektor Muzeum Śląska Opolskiego
Urszula Zajączkowska
oraz BBK-Bonn Rhein-Sieg e.V.
we współpracy z ZPAP Katowice
zapraszają na wystawę sztuki „Góra św. Anny”

21.07 - 31.08.2017

niemiecko-polska wystawa sztuki
BBK Bonn Rhein-Sieg e.V. we współpracy
z Muzeum Ziemi Górnos Śląskiej w Ratingen
oraz ZPAP Katowice
09.04. - 16.05.2016

Der BBK Bonn Rhein-Sieg e.V. veranstaltet seit 2006 jährlich eine 2-wöchige Begegnung mit internationalen Künstlern in St. Annaberg, polnisch Góra św. Anny, im Oppelner Land. Zwischen 14 und 20 Künstlerinnen und Künstler aus verschiedenen Orten in Deutschland und Polen beteiligen sich daran. Auch befreundete Künstler aus Russland waren schon dabei. Im Laufe der letzten zehn Jahre haben über hundert Künstler an diesen Begegnungen teilgenommen, viele auch mehrmals. Die Künstler arbeiten frei in und um den Ort Annaberg herum. Das Pleinair, für das wir stets angenehme Unterkünfte haben, endet mit einer gemeinsamen Abschlussausstellung in der Galerie des Hotels Anna. Die Begegnung wird von Almuth Leib geleitet, 1. Vorsitzende des BBK Bonn Rhein-Sieg, und von Dr. Damian Pietrek, Vorstand ZPAP Katowice und Dozent an der dortigen Kunstakademie. Uns beide verbindet ein großes Vertrauen und eine gute Freundschaft.

Da diese Ausstellungen immer nur kurze Zeit präsentiert werden, entwickelte sich der Wunsch, die Ergebnisse dieser Begegnungen einmal in einem größeren Zusammenhang zu zeigen. Wir empfinden besondere Freude und Dank, dass wir das im Oberschlesischen Landesmuseum in Ratingen tun konnten. Die jetzige Ausstellung im Museum der Aufständischen Tat in Annaberg ist eine Fortsetzung unserer kontinuierlichen Zusammenarbeit.

24 Künstler haben sich zusammengefunden und gestalten diese Ausstellungen gemeinsam. Alle sind inspiriert von dem besonderen „Geist von Annaberg“ und arbeiten seit dieser innovativen Begegnung teils freundschaftlich verbunden zusammen. Sie waren in verschiedenen Jahren zwischen 2006 und 2015 dabei. Viele Teilnehmer aus Deutschland hatten über diese Begegnung schon Ausstellungen in Polen. Die polnischen Kolleginnen und Kollegen wurden wiederum regelmäßig in unser Ausstellungsgeschehen eingebunden. Es ist uns ein wichtiges Anliegen, dass unser über die Jahre gewachsener Freundschaftsbaum, im Sinne eines vereinten starken Europas, weiter gedeiht und blüht.

Almuth Leib, 1. Vorsitzende BBK Bonn Rhein-Sieg e.V.



Zwiazek Artystów Niemieckich, BBK Bonn, Rhein-Sieg, corocznie, od 2006 r. organizuje dwutygodniowe spotkania artystów na Górze św. Anny, na Śląsku Opolskim. Bierze w nich udział od 14 do 20 artystów z różnych części Niemiec i Polski. Uczestnikami spotkań byli również zaprzyjaźnieni artyści Rosji i Szwajcarii. Na przełomie ostatnich dziesięciu lat w tych spotkaniach wzięło udział ponad stu artystów. Niektórzy pojawiali się kilkakrotnie. Artyści realizują się twórczo, w pracowni lub plenerze. Spotkania plenerowe kończą się wspólną wystawą w galerii „Anna”. Komisarzami pleneru są Almuth Leib, przewodnicząca BBK Bonn, oraz dr Damian Pietrek, adiunkt Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach.

Ponieważ wystawy poplenerowe prezentowane są krótko, na życzenie organizatorów postanowiono, aby rezultaty spotkań pokazać szerszej publiczności. Dlatego wyrażamy wielką radość i dziękujemy, że naszą obecna wystawa w Muzeum Czynu Powstańczego jest kontynuacją wystawy w Muzeum Górnośląskim w Ratingen. Jesteśmy szczęśliwi, że wystawę możemy zaprezentować zarówno w Polsce, jak w Niemczech.

W wystawie bierze udział dwudziestu czterech artystów. Uczestnicy, inspirowani „duchem” Góry św. Anny korzystający z wymiany doświadczeń, mają możliwość prezentacji swoich dokonań w obu naszych krajach. Jest naszą intencją, aby „drzewo przyjaźni” rosnące od wielu lat, również w zjednoczonej, silnej Europie, dobrze się rozwijało i zakwitowało.

Almuth Leib, przewodnicząca BBK Bonn Rhein-Sieg e.V.